HELVECIA

AÑO V.—Núm. 409 | Director FRANCISCO CHABALGOITY | Nueva Helvecia, Miércoles 4 de Diciembre de 1918 | Propietario-Administrador MANUEL SEÑORANS ITURRALDE | PORTE PAGADO

Precios de suscripción
(ADELANTADO)

Interior, por mes. . .	$ 0.40
» Semestre. . .	» 2.30
» Año	» 4.50
Exterior Semestre . .	» 2.80
» Año.	» 5.50

Anuncios a precios reducidos

Redacción y Administración: Calle 18 de Julio

Aparece los Miércoles y Sábados

Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección, ni ésta con las que aquellos emitan.

Una injusticia

Estarán enterados los lectores, por haberse ocupado esta hoja en ediciones anteriores, de la injusticia de que ha sido víctima el correista Luduvino Klappenbach.

La solicitud presentada al jefe de la Sucursal de Correos de esta localidad por un núcleo de vecinos de la Costa y Puntas del Arroyo Rosario, es una prueba más del desagrado general que ha causado en todos los ánimos la cesantía del señor Klappenbach del cargo de mensajero postal que venía desempeñando gratuitamente desde hace ya algún tiempo.

En más de una ocasión hemos aplaudido al Administrador Departamental de Rentas señor Alberto del Cerro, por sus procederes de recto funcionario, y nos duele en el presente caso tener que consignar su ingratitud para con un hombre que ha prestado señalados servicios al Estado y que llegado el momento de premiar su meritoria labor se le abandona de manera harto censurable.

¿Acaso no era lo justo, lo lógico, que el correista Klappenbach permaneciera en el cargo de referencia, ya que él, sin remuneración alguna lo venía desempeñando a satisfacción de todos? Ahora, por que se ha acordado asignar un sueldo para tal servicio de correspondencia, es del caso designar a otro, con la agravante de que no cumple como debiera con sus deberes.

Y tanto es así, que se han dirijido en queja a la superioridad numerosos vecinos del lugar anteriormente mencionado.

Por lo expuesto, se advierte que no sólo se ha perjudicado a los hombres que no sólo se le ha agraviado, sino también se ha afectado a una población en sus intereses.

Indudablemente las cosas no deben quedar así. Esperamos del señor Administrador Departamental de Rentas que tomará las medidas pertinentes a fin de que la injusticia sea reparada y los moradores de la región aludida no sufran las consecuencias de malos empleados que sólo piensan percibir mensualmente el sueldo, aunque realmente no sean a ello acreedores.

Hay que tratar de que los intereses públicos no se resientan por el mero hecho de favorecer a un hombre que poco o nada se preocupan de aquéllos. Y mucho menos, llegar al irritante extremo de hacer un escarnio de la justicia y el derecho.

Aún se está a tiempo de reaccionar. Sería de desear que así fuere para suerte de muchos.

Si es necesario volveremos.

Condecoraciones y nombramientos

El ministro de Francia M. Auzouy ha hecho entrega al Ministro de Relaciones Exteriores del título de Gran Oficial de la Legión de Honor, condecoración democrática conferida al doctor Brum por el presidente Poincaré, en Julio último.

—

El encargado de negocios de España señor Gonzalo del Río entregó al Jefe Político de la capital señor Sampognaro y el sub secretario de Relaciones Exteriores señor Saraleguy, los títulos de Comendador con placa y Comendador respectivamente, otorgados a dichos funcionarios por el Rey de España.

Las lanas argentinas
y las compras de los Estados Unidos

El señor Abraham Koshland, jefe de la comisión de compras de lana de los Estados Unidos en Buenos Aires, informa que ha recibido un telegrama del intendente de guerra en Wáshington, ordenando que suspenda las compras por cuenta de aquel gobierno y pidiendo el regreso de la misma a los Estados Unidos.

El señor Koshland nos manifiesta que no tiene conocimiento de los motivos que han determinado la actitud de su gobierno.

La causa de esta paralización, según se dice, está en la falta de compradores para la exportación. Estos carecen de bodegas para efectuar sus embarques, y los aliados dan preferencia a la exportación de artículos de más inmediata necesidad, particularmente carnes, aparte de que la repartición de tropas, las necesidades imperiosas de numerosos pueblos que han quedado sin abastecimientos, reclaman sus buques.

Literatura nacional

Penetración de almas

La novela naturalista tiene entre nosotros campo bien vasto donde ejercitarse. Nuestra sociedad ofrece al novelista observador e inteligente todo un conjunto de cuadros, caracteres y costumbres completamente nuevos y originales. No hay necesidad, para escribir novela americana, de ir a buscar personajes en los arsenales de la imaginación o de imitir severamente el perfil de Saínt Preux, de Werther, de René, y tantos otros no menos románticos; nuestros personajes están ahí a la mano, esperando que alguien los advierta, los estudie y los trasplante a la novela. Ahí está el tipo legendario del «paisano» nuestro, pronto a desaparecer envuelto en las ráfagas inexorables de la civilización que avanza, ofreciendo campo fertilísimo al estudio y a la observación.

El psicólogo que sepa penetrar en las profundidades secretas del carácter de nuestro «gaucho», el que logre explicar sus contradicciones y sus sutilezas, hallará tema inmejorable para una novela de costumbres.

Pero no es tarea facil la de pintar al «gaucho» tal como es hoy en día, porque en él se está operando una de las transformaciones más extrañas y complicadas, transformación que alcanza a la vez al espíritu a los hábitos y al sentimiento.

«Novela Nacional».

Samuel Blixen.

SECCIÓN POÉTICA

TU FULGOR

Como la ninfa del agua pura
Que da al viajero grata frescura
Y la sed calma que lo abrasó.
Así en mi alma, tu imagen bella,
Se me aparece como una estrella,
Que mis tinieblas con luz bañó!

CANTARES

Al pensar en tu desvío
Que hiere sin compasión.
¡Cómo sufre el pecho mío
Y sangra mi corazón!

Promesas y más promesas
Mi amado hace sin cesar:
A veces, creo que en esas
Promesas se va a pasar.

Abigaila Cestau Rodriguez.

El valor de nuestros productos

Los hombres jóvenes que han vivido en la campaña, conocieron, siendo adolecentes ya—quiere decirse que el plazo es de diez o doce años apenas una época en que los terneros de 4 y 3 meses se regalaban a los vecinos pobres o se vendían por seis ú ocho reales. Era en los casos en que se quería salvar la vaca, vieja o debilitada. Actualmente, eso no se ve más, debido a la valorización de todos los productos pecuarios. Un cuerito de ternero vale, facilmente hoy, $ 1.50 o 1.80.

Emparve de trigos

Sus ventajas para la conservación y mejoramiento de la cosecha

A LOS AGRICULTORES

(Continuación)

III

No hay pérdida de grano

Cuando el trigo se deja en el rastrojo sin emparvar, se pierde después mucho grano al acarrear las gavillas hasta la trilladora.

El grano se cae fácilmente de las espigas resecas por el sol y después el personal de la trilladora no se preocupa tampoco de evitar esta pérdida.

En cambio, cuando se trilla trigo emparvado, la trilladora trabaja al lado de las parvas y no hay pérdida de grano.

Todavía, cuando el trigo está emparvado los pájaros granívoros y otras aves no pueden comer los granos de las espigas y tampoco hay pérdida alguna por esta causa.

IV

Si llueve durante la trilla el trigo no sufre perjuicios

Si llueve y se está trillando trigo emparvado, debe pararse necesariamente el trabajo, lo mismo que si se trilla en el rastrojo, pero con la diferencia de que tapándose la parva con un encerado, cuando deja de llover, la tarea sigue sin ningún inconveniente, desde que el trigo no se ha mojado

En cambio, cuando se trilla en el rastrojo, el trabajo no puede seguirse hasta que se sequen las gavillas que han soportado toda la lluvia a la intemperie, lo que produce demoras y gastos, y perjudica la calidad del trigo.

V

Si falta la trilladora no hay tampoco perjuicios

Cuando el trigo está en el rastrojo, si la trilladora demora en llegar a la chacra, el perjuicio puede ser grande, desde que el trigo está a la intemperie expuesto a todos sus enemigos.

Con las parvas nada de eso sucede, como se comprende, y el agricultur puede esperar sin sufrir perjuicios.

De la misma manera si falta personal o la trilladora se descompone durante la trilla, el trigo emparvado nada sufre aunque llueva y ocurran temporales, por las misma razones ya indicadas.

Además, el agricultor que tiene su trigo emparvado, puede esperar a que pase la demanda de las máquinas trilladoras y conseguir más tarde trillar el trigo más barato.

VI

La parva facilita todos los trabajos de la trilla

Solamente la mejora que, como hemos visto, se consigue en el trigo emparvado, lo mismo que la protección contra las intemperies, bastarían para demostrar las conveniencias de las parvas, pero todavía esta práctica tiene una influencia muy favorable sobre la trilla, falicitando todas sus operaciones.

La vigilancia durante la trilla debe ser constante para que no se pierda grano en la paja, para que la trilladora no quiebre el trigo, etc.; pués bien, el agricultor que tiene su trigo emparvado está completamente libre para vigilar la trilla sin separarse de la máquina, mientras que si se trilla en el rastroje debe atender también en el campo el acarreo del trigo a la trilladora.

Además, el trigo emparvado se trilla ligero y con regularidad, desde que la trilladora trabaja al lado de las parvas y no es necesario cambiarla de sitio, como cuando se trilla en el rastrojo, perdiendo tiempo mientras se trasporta y coloca en el nuevo lugar elegido.

(Continuará)

Los hijos naturales

El asunto Pérez

La Alta Corte de Justicia, por unanimidad de votos, en acuerdo celebrado recientemente, decretó la libertad provisional del señor Fossati, apoderado de la parte actora en el juicio sobre investigación de la paternidad seguido contra la sucesión José María Pérez.

CARTA ABIERTA
AL Sr. ANDRES R. PARIENTE

El más teórico-práctico de nuestros pedagogos, y el más platónico de nuestros filósofos.
Su admirador y amigo,
J. Figuerido R.

Sócrates fundaba la felicidad, en una vida en la que, los sufrimientos, cuando menos, estuvieran equilibrados con los placeres. Un poco de digestión intelectual sobre la existencia, y los años—que son ellos los únicos capaces de dar peso a las ideas —nos llevan al convencimiento de lo sabia de esa teoría, lamentando que de ese convencimiento nos compenetremos al entrar en el ocaso de la vida.

Pero lo dificil está en graduar los sufrimientos, las penalidades, con los placeres, pues para ello se ha menester criterio; éste no se adquiere sin el despojo de sugestiones; en el libre y razonado estudio de las cosas, pues solamente así se logra formar conciencia, y con ello carácter que nos permita perseverar en la conducta a trazarnos.

En el hogar y la escuela, en todos los tiempos, la educación ha sido más sugestiva que razonada; el cerebro, reducido a agente pasivo, cierra el paso al discernimiento para someterse cual máquina a la voluntad de otros, y he aquí la causa, el fundamento de esa enormidad de calamidades que, individual y colectivamente, perturban a la humanidad.

Desde ha pocos siglos que se viene concediendo al cerebro—a ese divino laboratorio del pensamiento - la obra más sublime de la Creación—un estudio especial, que cual el psicológico, nos permite apreciar sus modalidades, graduar su potencialidad, demarcar tendencias e indicaciones, como precisar, con la propensión a la alegría, tristeza y miedo, hasta la tendencia al suicidio y la locura.

Es cierto que esta ciencia está aún en pañales; no se le ha querido conceder la preferencia que merece, y si cabe, se ha llegado hasta relegarla por los primaces, o por los que pretenden primar; por qué dar conciencia al pueblo, al amparo de ese cerebro, equivale a la anulación de esos primaces, que solamente pueden ser tales al amparo de una masa inconsiente, y como tal, hecha para servir al despotismo, al vasallage y a la esclavitud.

La generalidad de los que en las sociedades se imponen, son psicólogos; no lo serán científicos, pero si prácticos, y eso basta para convertir el escenario social cual si fuera de fantoches, en teatro de títeres, pues no hay otra forma con que compararse esas farsas sociales y diplomáticas; esa dominación de conciencias y con ello de explotaciones, al amparo de ese insondable misterio que encierra el infinito; esa lucha por entrar en la cosa pública, a fines egoistas, tremolando la dignificante ban-

dera de la política gubernamental, y para terminar, esas eternas guerras en las que, consulta o inconsultamente con el pueblo, se le arresta cual bestias al matadero, cuando de nuestra vida, es Natura la que debe disponer de ella, para acompasar esa eterna mutación en el campo fisiológico en que se desenvuelven las especies que pueblan el planeta.

Las líneas que anteceden, mi querido y noble, señor Pariente, son, talvez mal trazadas; e hilvanadas, son el pensamiento que deduzco de aquellas lecciones surjidas en la amable charla, pero en la que, al entrar en el siempre grato campo de la filosofía ponía Vd., en evidencia, con ese cerebro preñado de un cúmulo de teorías científicas, y de las que yo, admirándole y respetándoselas, trataba de alejarme para encauzar mis pobres ideas en el terreno práctico, puesto que el progreso de los pueblos así lo exige; pues así como hay que legislar para cada uno, así también aplicarle la filosofía adaptable al medio, para que no ocurra, como en el terreno de las ciencias sociales, que; al aplicarse a nuestro ambiente las teorías de la vieja Europa beneficiándolas allá, aquí han dado resultados contraproducentes, divorciando el brazo del capital, encareciendo la vida en forma aterradora y llegándose a cerrarle irreflexiblemente el paso al inmigrante, si es que no queremos reducir al Uruguay a un simple criadero de vacas!

Pero si me he permitido, talvez atrevidamente, prolongar esta *carta abierta* con aquellas deduciones filosóficas, es obedeciendo a un deseo que no pude satisfacer en los últimos días de mi estancia en esa Nueva Helvecia, sede de un legítimo, nacional y humano descanso de esos fundadores de Colonia Suiza, que, para orgullo y beneficio del Uruguay, parece un pedaza arrancado a aquella Suiza, modelo universal de colonias agrarias.

¡Como olvidar, ambos, esos días en que nos embargaba un *splin*, del más puro sentir sajón? Su naturaleza, hecha al mundo de la intelectualidad, por más que en el seno de la amorosa familia, tenía que torturarse ante un medio que solo convida a la tranquilidad y al reposo. Yo, en cambio, aunque hecho a todos los ambientes, hasta sobrellevar las nostalgias del hogar, me sentía embargado por la melancolía, más que nada por el reflejo que me infundía la suya. Recordará que no encontrábamos acomodo en parte alguna, y que nuestras naturales ansias por divagar en el siempre grato campo del saber, nuestros ánimos no resistían al menor análisis. Pero ese estado de depresión psico-fisiológico tenía su lógica razón: Alemania ofreció siempre para Vd. un oasis de dichas y bienandanzas; como el sediento viajero, en las cálidas arenas del Sahara, Alemania encerraba para Vd. el ideal de los pueblos grandes, ordenados y progresistas, ¡pero en esos días asistíamos al derrumbe de esa Alemania, como si fuera un castillo de naipes; peor aún: el derrumbe material y con él el moral, que ha constituido un merecido y justicierro castigo. Ante ese desastre, le juzgaba a Vd. como uno de esos viajeros por el Sahara, engañado por el falso espejismo de esos errores de óptica con que Natura parece poner una sarcástica burla en el severo cuadro en que encierro sus sublimes obras!...

Para mi la derrota estaba descontada de antemano: aun que Alemania resultara victoriosa por las armas, el pueblo teuton, ese mismo pueblo que eternamente odió a los célebres Hunos, disfrazados de militarismo prusianos, no se sentían dispuestos a sostener una horroroza carga como la que se le imponía para sostenerlos, pues el militarismo prusiano no se conformaba con las conquistas de territorio, sinó también unir al despotismo, la espoliación, hasta convertir a Alemania en una gran escuela de artes y oficios, sometida a un régimen disciplinario militar, y que los enormes beneficios, legitimamente obtenidos en el mercado mundial, fueran para beneficio de ese militarismo, que dejó de ser noble—por haberse extralimitado de sus dignificantes deliniamientos—para absorverle libertad de pensamiento y el producto racional de su trabajo.

Alemania, bajo el amparo de un oasis de felicidad,—que resultó ilusorio, por que le faltaba la libertad de conciencia y de voluntad—se dejó sugestionar al punto de asemejarse a un pueblo de hipnotizados, comenzando por el Kaiser, que unía a la hipnotización, el idiotismo, hasta sostener una guerra cual mandato de un Dios, y por él protejida, hasta llevarlos a la victoria!!! ..

«A grandes males grandes remedios». «No hay mal que por bien no venga». Fué menester esa guerra - que eclipsa todas las mayores catástrofes humanas - para que al pueblo teutón se desprendiera de esa sugestión que le tenía galvanizado, y que le hizo proceder como verdaderos hipnotizados En el fondo de cada teuton hay un cerebro fuerte, vigoroso, preparado para el libre discernimiento, y ante la lección aprendida en propio cuero, creo que, si nos ha sorprendido en el orden material y científico, serán ellos los que, despojados de la opresión militar, reconstruirán una nación consciente de sus deberes, hasta sorprendernos, en época no lejana, transformación que no la esperó tan pronto de otras naciones que, por más que han demarcado a la humanidad pájinas de gloria en el terreno de la libertad y el derecho de educación de esos pueblos, a base de sugestión más que de conciencia, con un concepto empero erróneo sobre derechos sociales conque pretende avasallar al capital en vez de hermanarse con él, por propia y universal conveniencia.

J. Fiquerido R.

Montevideo, Nov. 30/1918.

Noticias varias

De San José

El vecino de la Pachina señor José María Ríos fué víctima de un grave accidente. En circunstancias que se encontraba arando tropezó y cayendo al suelo tuvo la desgracia de ser arrastrado varios metros, penetrándole la reja del arado en un pulmón. El señor Ríos fué trasladado inmediatamente al hospital, presentando algunas heridas de consideración.

—El señor Liguel González intentó suicidarse, arrojándose a tal efecto a un pozo de balde existente en el huerto del señor Pedro Chanquet, ubicado junto a la laguna de «Las Maragatas». Enterada de lo ocurrido la familia del señor Chanquet, dió aviso a la policía, prociendose inmediatamente a la extracción de Gonzalez, que se hallaba con vida, pues el citado pozo contenía medio metro de agua

González resultó con algunas contusiones.

La grippe

En Colonia esta enfermedad sigue declinando visiblemente, no conociéndose más nuevos casos que 24 en Juan L. Lacaze y 12 en Rosario.

Más vale así.

Teléfono a Flores

Se halla muy adelantada la construcción de la línea que la compañía telefónica «La Cooperativa» ha resuelto instalar entre San José y la capital trinitaria. Dentro de breve tiempo, posiblemente, podrán inaugurarse las respectivas comunicaciones.

Las esquilas retardadas

En varias zonas del país, las esquilas han debido sufrir un retardo a consecuencia de haberse enfermado de grippe personales completos de esquiladores,

La grippe, pues, ha venido a perjudicar de un modo directo a nuestra producción lanar.

EL CONGRESO RURAL ANUAL

El viernes último, en la Asociación Rural del Uruguay se verificó la sesión de clausura del XV Congreso Rural Nacional. Presidió el acto el señor Luis Puig, asistiendo la mayoría de los delegados.

La labor realizada en dicho Congreso será sin duda alguna de resultado halagüeño para el país.

Joven que perece ahogado

El domingo último apareció ahogado en el Arroyo Bequeló, departamento de Soriano, el joven Américo Samacoitz de 16 años de edad, hijo del diputado que lleva el mismo apellido.

El extinto hacía proximamente un mes que se encontraba de paseo en la estancia de su pariente político señor Floro Bolamizar. El cadáver del infortunado joven fué trasladado a Montevideo en un tren especial.

Descansando...

El Poder Ejecutivo le ha concedido una licencia al Ministro de Relaciones Exteriores doctor Baltasar Brum. quien. como es notorio, acaba de regresar de una gira por Norte América.

Se encargará de los asuntos de la Secretaría de Estado de referencia, el Ministro de Industrias doctor Juan Antonio Buero.

Sabado inglés

En Montevideo, después de activas gestiones, se ha logrado que los propietarios de las casas de comercio establecieran el sábado inglés.

De ahí que el sábado de la semana actual serán cerradas a las doce del día todas las casas de comercio de la capital, circunstancia ésta que debe ser tenida en cuenta por todos, hasta por los que habitan en el interior del país.

La fiesta de Artesano

Gran entusiasmo

Como estaba anunciado se realizó el domingo en el paraje conocido por «El Molino Quemado,» la fiesta organizada por el Club Artesano.

A las once de la mañana un numeroso público, con la banda de música a la cabeza, se encaminaba hacia el lugar indicado. Por todo el camino se dejaban oir vivas a la institución en medio de los alegres notas musicales y de la explosión de las bombas y cohetes.

Llegados al lugar indicados se dividieron en grupos buscando cada uno lo que de su gusto fuera a fin de pasar el día en medio de la mayor expansión. A mediodía, fué servida una abundante, comida, la que se deslizó en medio de la mayor alegría. Luego de haber terminado, los asistentes, se dispersan y se entregan a plena «farra» hasta llegadas las tres de la tarde en que dió comienzo la distribución de los premios, a los socios que habían participado en el concurso del tiro, y que merecieron esta distinción. El reparto de estos fué hecho por el presidente y secretario.

Mas tarde la banda, dejó oir hermosas piezas, de su extenso repertorio y los jóvenes se entregaron a rendir culto a la danza; y en medio de la mayor animación se ve ocultarse tras la lejana colina los últimos rayos del astro sol, que viene ha ser como una clarinado que habla del final de la fiesta... y la marcha se emprende hacia el lugar de partida en larga y alegre caravana.

La fiesta dejará un recuerdo insperecedero en el espíritu de todos los que de ellas participaran.

El crecido número de familias que ella había asistido fue lo que dió la nota más hermosa.

El señor Pariente

Se ausentó hoy para Montevideo donde piensa pasar algunos días el señor Andrés R. Pariente.

Feliz viaje y buena estadía, le deseamos al amigo.

Vapores franceses

Con destino a Montevideo, se dice que vienen numerosos barcos mercantes franceses, dispuestos a cargar productos uruguayos para remitirlos a Francia vía Burdeos.

Esta noticia, indudablemente, tiene que ser bien recibida por nuestros exportadores, en virtud que hasta ahora le era muy difícil conseguir flete que no fuera por el Havre, siendo esto sumamente costoso para aquellos que dificultaba enormemente las transacciones comerciales.

El tren diario

Aunque muchos colegas dieron la noticia de que el día 1.º del corriente se iniciaría la importante mejora para estas zonas del departamento, con el comienzo del tren diario entre Juan L. Lacaze y la capital, no ha sucedido así, pues esta mejora se hara sentir recién, después del 15 del corriente.

La noticia que tanto había alegrado a nuestro comercio como al público en general, ha resultado falsa, lo que mucho lamentamos.

Negocios en lana

Se han realizado en los departamentos de Salto y Paysandú, según noticias que proceden de estas regiones del país las siguientes operaciones en lana:

El señor Manuel Gómez Barboza, hacendado de Sopas, vendió las lanas de sus rebaños a 10 pesos.

Don Marcelo Jaoques vendió 16 mil kilos a 10 pesos el vellón, en el galpón de la estancia.

El señor Antolín Stirling, vendió las lanas de su estancia al señor Federico P. Arrosa a 10 pesos los diez kilos al barrer, puesta en el galpón del establecimiento.

Don Rito M. Silveira, también vendió las de su estancia, al señor Atilio Cerini, a 10 pesos los diez kilos vellón barriga y corderos, también en el galpón del establecimiento.

Día de difuntos

Se ha fijado para el día 11 del corriente mes la conmemoración del Día de difuntos, que no se efectuó a su debido tiempo por causas ya conocidas.

A las diez de la mañana habrá funeral por los fieles difuntos y luego la visita acostumbrada al cementerio.

CLUB CICLISTA HELVETICO

Nueva Directiva

Se efectuó recientemente la reunión de los socios de este centro sportivo, en la casa de comercio del señor Máximo Karlen. Un crecido número de personas asistió a ese acto, habiendo procedido a la renovación de la Comisión Directiva, la que quedó constituída en la forma siguiente:

Presidente, Carlos Frey; vice, Juan Holl; secretario, Santiago Aellen; tesorero, Rodolfo Begle; vocales: Ricardo Ackermann, Luis Begle y Miguel Meny. Capitán: Rodolfo Begle; sub-capitán, Carlos Hugo.

En la misma sesión se trataron asuntos relacionados con algunas excursiones que esta institución se propone realizar en breve a distintos puntos del departamento.

Cine Helvetico

El domingo, sin anuncio de ninguna especie, funcionó este cine, después de un largo período de clausura, motivado por la «grippe».

Como la empresa hasta último momento no tenía seguridad si habría o no función, no pudo hacer la propaganda debida, lo que motivó que la concurrencia que asistiera a la función fuera escasa.

EN UN VELORIO

Trágica escena

Leemos en un diario de Buenos Aires:

«Una escena espeluznante, de puro sabor cinematográfico, ocurrió esta tarde en la tercera pieza de la casa calle Constitución 3174, mientras se estaba velando el cadáver de la señora Francisca S. de Píccolo. Rodeando el ataúd ardían los cirios, en los ángulos habían sido colocadas varias plantas, y guardando el silencio de rigor, se hallaban en la pieza unas treinta personas.

«En todos los espíritus dominaba esa angustia que se apodera de las personas, minutos antes de ser retirado un cádaver, por la impresión que produce la despedida eterna y los desgarradores llantos de los miembros de la familia. Ese instante llegó y los deudos tomaron las manijas del ataud para conducirlo a la carroza fúnebre ,cuando de pronto se estremeció el piso.

«En menos de lo que se dice, el cadáver y las 30 personas fueron a parar al sótano de la habitación, que tiene nada menos que una profundidad de 5 metros 80.

«Por suerte, los más animosos no se dejaron dominar por los prejuicios y el dolor de la caída, iniciando rápidamente la extracción del ataud por medio de una escalera Conseguido ésto, fueron apareciendo los concurrentes, quejándose de fuertes dolores en el cuerpo, a causa de haber sufrido todos algunas contusiones. La hermana de la extinta, Rosorio Píccolo, sufrió un ligero desmayo en el sótano, y poco después recobró el conocimiento.»

LA GRIPPE

Según noticias procedentes de España, en algunas ciudades de aquel país ha vuelto a recrudecer ésta peste. Como se sabe por lo q' han publicado los científicos con respecto a esta enfermedad, puede repetir dos o tres veces en cada localidad y atacar a las mismas personas. Por estas causas y teniendo en cuenta las serias proporciones que adquiere, es necesario no descuidar las medidas de profilaxia, personal y colectiva recomendadas ultimamente.

La fiesta de Albión

Para el día jueves de la próxima semana ha sido fijada la fecha en que se realizará la velada literaria musical en honor y beneficio del centro sportivo Albión.

Los distintos números que componen el programa que regirá en dicha función se encuentran muy adelantados en su ensayos.

El éxito que obtendrá este

Fernando J. Carballo - En el Local

ANTONIO D. RIBEIRO

La Laguna - Departamento de Colonia

12.o Remate Feria Nacional de Ganadería

A CELEBRARSE

El Sábado 14 de Diciembre de 1918

a las 9 a. m. para terminar en el día

Contando desde ya con numerosísimas e importantes consignaciones

Cuyo catálogo completo se publicará dentro de poco.

Para esta feria ya han anotado haciendas los importantes establecimientos Martín Chico, Vasta Vista, de Enrique Newton, Arribillaga Hnos., Yrureta Goyena y Terra, La Paloma, de Américo Serralta, Gregoria I. de Etchegaray, Modesto E Rodríguez, Alejandro Molcalvo, Santa Elisa, de Laguna Hnos., Los Tres Eucaliptus, de Córdoba y Echave, Manuel Orgoroso, Manuel y Gregorio Jorajuria, Gregorio S. Irurueta y Ribeiro y Cicao. Se esperan nuevas e importantes consignaciones. Estas firmas pertenecen a Colonia, Soriano y Florida.

La próxima feria se realizará el 11 de Enero próximo.

Por inscripciones y demás informes, dirigirse a don Antonio D. Ribeiro, en La Laguna, o a Fernando J. Carballo, en Colonia

Piso, Pastoreo y Baño: GRATIS

Créditos especiales del Banco de la República a los hacendados que deseen operar. Se aceptan cheques o firmas conocidas, para todos los Bancos del país, a convertirse en las Sucursales del de la República en Colonia, Carmelo y todos los Bancos de la capital, siendo los gastos por cuenta del girador.

FERNANDO J. CARBALLO.

FERNANDO J. CARBALLO

Liquidación de Estancia

20 de Diciembre de 1918

a las 9 de la mañana venderé al mejor postor, por completa liquidación, todas las haciendas que pueblan los campos que el señor

JOSE MALLARINI

posee en San Juan, junto a las Estancias San Carlos del señor Aarón de Anchorena, San Juan de la Cía. Rural Bremen y Vasta Vista del señor Enrique Newton, por terminación de contrato, cuenta y orden del mismo.

Al mejor postor — **Sin base**

2.392 animales a liquidarse, cuyo detalle es:

4 toros Durham, 40 novillos id., de 3 años, 22 novillos id., de 2 1/2 años; 35 novillos id. de 2 años; 150 novillos Durham y Hereford, de 3 y 4 años mochados; 50 vaquillonas Durham, de 2 y 1/2 a 3 años; 160 vacas id., buenas lecheras; 28 vaquillonas id. de 2 años; 13 novillitos id. de 1 año; 68 vacas id. con 53 terneros al pie; 66 vacas id. con 63 terneros al pie; 1.700 animales lanares.

Habrá servicio de restaurant.—Comisión 2 °/o al comprador. Hay que tener en cuenta que se trata de ganado muy refinado, cuyas cruzas son de los importantes establecimientos que honran la producción nacional: Estancia San Juan Cía. Rural Bremen, Estancia «Martín Chico» y «Vasta Vista», del señor Enrique Newton.

Por informes ocurrir a mi Escritorio de Colonia.

FERNANDO J. CARBALLO
Agente de negocios rurales

NOTA.—Los hacendados que deseen operar en esta liquidación y necesiten dinero, pueden pasar por las Sucursales que el Banco de la República tiene establecidas en Colonia y Carmelo, cuyos activos gerentes en la imposibilidad de no poder concurrir por ser un mes de mucha labor bancaria, están a las órdenes de su clientela todos los días en las horas hábiles de oficina, con el fin de atenderla.

---

beneficio, está descontado de antemano, pués, además de las muchas simpatías que esta institución cuenta entre nosotros, tiene como atrativo el concurso de personas de reconocidos méritos tanto en el ambiente literario como vocal y musical, como lo son los señores Pariente y Siniscalchi y los jóvenes Häberli y Aelen.

AVISO

Sociedad de Auxilios de Damas Alemanas

La Asamblea general extraordinaria tendrá lugar el jueves, 12 del corriente. En caso de mal tiempo, el jueves siguiente.

La Secretaria.

Colonia Suiza, Diciembre 3 de 1918.

Sea usted compasivo con las pobres lavanderas. Véndales jabón **LIRA** (marca registrada), premiado en la Exposición Industrial de C. Suiza. Reúne todas las buenas condiciones. Sólo así las hará economizar trabajo, tiempo y dinero. Ventas por mayor y menor. Agente exclusivo en C. Suiza,

Antonio Ravazzani

Vida social

Viajeros

Partió para Montevideo el señor José Notaroberto:

—Regresaron a la capital los jóvenes estudiantes Ricardo y Gerardo Greising.

—Estuvo en Rosario el cura párroco don Carlos Betti.

—Partió para San José el joven Cicerón Marín.

—Regresó de Arroyo Grande la señora María I. de Oyarzabal.

Desea usted muebles sólidos de estilo moderno y a precios bajísimos?

Acuda a

LA URUGUAYA de **Pedro Germano**

Fábrica de muebles

— Frente al Banco de la República —

Relojería Suiza

— DE —

RICARDO INGOLD

Especialista en trabajos complicados
25 de MAYO 462—MONTEVIDEO

«LA URUGUAYA»

Panificación Mecánica

Fabrica de galleta

— DE —

MARTIN ODRIOZOLA

NUEVA HELVECIA

Esta casa elabora pan de inmejorable calidad, así como galleta superior para campaña.

Masas y pastelería de todas clases.—Ventas de cereales y frutos del país.—Las ventas son exclusivamente a contado.

Fábrica de Aguas Gaseosas

Y REFRESCOS

— DE —

Conrado A. Gúbler

Elaboración higiénica, pues las materias que se emplean son sin excepción de primera calidad y el agua es filtrada por el renombrado filtro «Berkefel». Depósito permanente de cerveza blanca y negra, y toda clase de bebidas extranjeras y del país. Agente del extracto MALTA MONTEVIDEANA tónico excelente para las madres y toda persona debil aprobada por el cuerpo médico y parteras de Montevideo.

Nueva Helvecia
Departamento de Colonia

Fotografía y Joyería La Artística

- de -

Salvador J. Dohir y Hno.

ROSARIO ORIENTAL.

Sección fotografía

Se hace toda clase de trabajo concerniente a este arte: Cuadros a lápiz, pastel y óleo, ampliaciones, reproducciones, trabajos comerciales, etc., para lo que cuenta con excelentes artistas, garantizando la perfección y parecido.

Sección cuadrería

¡Novedades! Tenemos un fuerte surtido de cuadros de todas clases y para todos los gustos. Ofrecemos además la más novedosa variedad en cuadros de bronce dorado con cristal convexo, innovación norteamericana que recibimos directamente de Nueva York.

Sección artículos fotográficos

Variedad de máquinas fotográficas para aficionados, películas, papel, placas, tarjetas, cajas de pinturas, colores en pomos y útiles para pintar a la pluma. Se dan lecciones de fotografía gratis a los aficionados.

Sección joyería

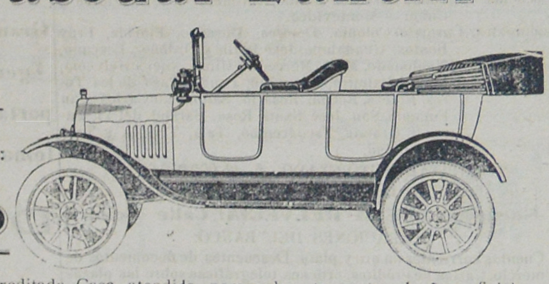
En este ramo recientemente anexado dispone de un surtido de artículos novedosos: relojes de varias marcas, cadenas, pulseras reloj, rosetas fantasía, anillos, collares, etc.

Sucursal en Puerto del Sauce.

Taller Mecánico

DE **Pascual Zanelli**

Agencia del auto móvil de fama universal :-: :-: :-:



FORD

Esta antigua y acreditada Casa, atendida personalmente por su dueño, oficial con muchos años de práctica, se encarga de ventas y reparaciones de maquinaria en general, contando para ello con obreros prácticos en los ramos de tornería, herrería, ajustes, etc., etc. Existencia permanente de repuestos para automóviles, aceites, grasas, cubiertas, cámaras, cadenas, porta-gomas, etc. Automóviles disponibles para la venta. Trabajo esmerado y precios razonables, pero sin hacer milagros.

'El Triunfo'

VENDE EL

Cuajo FABRE legítimo

a $ 6.00 la botella

Teléf. Local núm. 48 — Nueva Helvecia

'El Arte Moderno'

— DE —

L. EPSTEIN

Primer estudio artístico

de retratos al lápiz, al óleo, pastel y acuarela.

Gran Fabrica de marcos — Venta de paisajes.

Calle Sierra, 1949-Montevideo

Representante de la Casa en Colonia Suiza

Federico Schusselin

Cuajo FABRE

Al Comercio y a los fabricantes de quesos les comunicamos que habiendo recibido de Francia el Cuajo FABRE (legítimo garantido) líquido concentrado de 1 litro para 10.000, y quedando aún algunos cajones disponibles, he resuelto venderlos a precios muy razonables y que no admiten competencia. Ventas por mayor y menor.

JOSE NOTAROBERTO

Nota.—La casa compra cualquier cantidad de quesos, huevos, manteca, grasa y miel de abeja

Colonia Suiza, antigua casa del señor José C. Brito —Calle Colonia, esq. Guillermo Tell.

HOTEL PROGRESO

de

Pablo Lacava (Hijo)

Este antiguo hotel ubicado en un espléndido edificio, construido para este ramo, reune amplias y confortables comodidades para pasajeros y familias. Goza fama de ser una casa de comidas sanas y abundantes, habitaciones higiénicas, trato familiar y precios sumamente reducidos. Tiene buena caballeriza y comodidades para autos y carruajes.

Teléf. «La Uruguaya» — Uruguay 431

San José de Mayo

FARMACIA NUEVA

DE

Agustín P. Mallarini

— FARMACEUTICO —





Exacta dosificación en las recetas médicas.

Productos de pureza garantida.

Sala de estirilizaciones. Laboratorio de análisis.

La farmacia está atendida personalmente por su propietario.

Sorvicio nocturno.

Calle 18 de Julio. frente al escritorio del señor José L. Simón.

Teléfono núm. 58 Nueva Helvecia

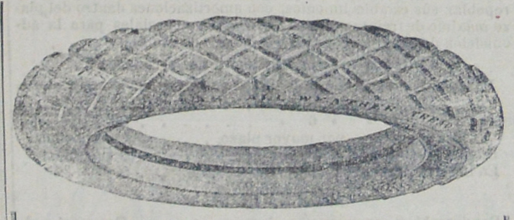
Federico Schusselin

COMPRA cualquier cantidad de fruta.

Para tratar, con Federico Schusselin, antigua casa de Conrado Marfurt. — Colonia Suiza.

Se vende una cantidad de caños para molino, de diferentes diámetros, un tanque de 1.000 litros, una rueda y varias canillas de bronce, más una veleta para molino.

Tratar eon su dueña, señora Julia Thielmann.



Neumáticos

Good-Year

Se han impuesto por su gran duración.

Los consumidores de GOOD-YEAR son sus más fervientes propagandistas.

Juan Frey e Hijo - **Colonia Suiza**

Gran Zapatería LA MODERNA

DE

Rosario Sacco

GRAN REBAJA DE PRECIOS

Tengo unos 500 pares de zapatos para liquidar. Botas cazadora a $ 6.00, 7.00, 800 el par. Zapatos para niña y zapatos color para señorita. Gran surtido de zapatos última novedad de lona blancos a precios sumamente baratos. Gran surtido de botines para hombre del más fino al más barato. Zapatos Luis XV de diferentes tipos a precios que no admiten competencia.

Es preciso visitar la casa para convencerse de la verdad Ver para creer! No confundir La Moderna! —La Moderna es al lado de la Barraca del Sr. Guillermo Greising

Especialidad en calzado sobre medida, trabajando siempre con excelente material de clase superior. Se hacen toda clase de composturas a precios módicos.

LA MODERNA fué premiada con primer premio y Diploma en la Exposición de Nueva Helvecia de 1918.

Teléfono Helvético núm. 29

Nueva Helvecia — **(Depto. de Colonia).**

LA URUGUAYA

Fabrica de Muebles a Vapor

CARPINTERIA, COLCHONERIA Y CAJONERIA FÚNEBRE

— DE —

Pedro Germano



Se hacen todo trabajo concernientes a los ramos indicados

Esta casa cuenta con un variado surtido de muebles de todas clases y cajones fúnebres de distintas categorías.— Precios módicos.

Nueva Helvecia

Banco de la República O. del Uruguay

(FUNDADO EL AÑO 1896)

Casa Central: Zabala, esq. Cerrito, Montevideo.
Agencias: Aguada, Paso del Molino, Avenida General Flores y Unión — Montevideo.
Sucursales: Carmelo, Colonia, Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, Guadalupe, José Batlle y Ordóñez, Lezcano, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Paysandú, Pando, Paso de los Toros, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San Eugenio, San José, Santa Rosa, Sarandí del Yí, Sarandí Grande, Tacuarembó, Tala, Treinta y Tres y Trinidad.

CAPITAL AUTORIZADO $ 25.000.000.00
CAPITAL INTEGRADO » 15.747.543.72

Sucursal NUEVA HELVECIA: Calle Colón

OPERACIONES DEL BANCO:

Cuentas corrientes en oro y plata. Descuentos de documentos de comercio. Cartas de créditos, órdenes telegráficas sobre las plazas comerciales de Europa y pueblos de España, Italia, Francia, Bélgica, Suiza, República Argentina, Brasil, etc., etc Giros, órdenes telegráficas, transferencias sobre nuestra Casa Central y todas sus Sucursales, mediante pequeñas comisiones. Cobranzas y cupones y dividendos y letras y pagarés por cuenta de terceros. Títulos en custodia. Compra y venta de títulos.

Préstamos con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecherías y otras industrias rurales, amortizables en 5 años — Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar o repoblar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses. — Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila.

Esta Sucursal hasta nuevo aviso, abona:

En cuenta corriente a oro	1 por ciento
En depósito a plazo fijo 3 meses	2 1/2 » »
» » » 6 »	3 » »
» » » por mayor plazo.	Convencional
En Caja de Ahorros	3 por ciento
En Sección Alcancías (Máximum $ 1.000) . . .	5 » »

COBRA:

Por descubierto en cuenta corriente a oro. . .	Convencional
» » » » » con garantía de valores	»
Descuentos y cauciones.	»

HORAS DE OFICINA

Desde Marzo 16 a Noviembre 15, de 9 a 12 y de 2 a 4. Noviembre 16 a Marzo 15, de 9 a 12 y de 15 a 17.

Ley Orgánica del Banco de la República, de 17 de Julio de 1911

Artículo 12.—La emisión tendrá prelación absoluta sobre las demás deudas simples del Banco del Estado responde directamente de la emisión, depósito y operaciones que realice el Banco.

JUAN ANDRÉS HERRERA, *Gerente*.

-- Juan Frey e Hijo --

AGENTES DE COMERCIO EN GENERAL

Gran taller mecánico

Agentes para este Departamento de los automoviles

Dodge Brother

— Y —

Studebaker

Existencia peramnente de cubiertas y cámaras GOOD-YEAR, grasas y aceites especiales para automóviles.
INSTALACIONES en general correspondientes al ramo.
ESPECIALIDAD en reparaciones de automóviles y máquinas en general.

Nueva Helvecia

Teléfono nùmero 61

— Dinero! Dinero!

Se coloca cualquier cantidad :-: Interés módico Recurrir a la calle Artigas, 461 — SAN JOSÉ

Chacra de 20 hectáreas con poblaciones de material, plantación de eucaliptus y otras mejoras, se vende con facilidades de pago, a media legua de Nueva Helvecia.

Por informes, en esta imprenta.

ALMACEN DE

Enrique Guillermo Honegger

Casa fundada el año 1908

Gran surtido de Comestibles y Bebidas en general. Especialidades de la casa: Semillas de Flores y Verdura, Papas Mar del Plata, Cuajo Fabre legítimo, recibido directamente de Francia en polvo y líquido, a precios sin competencia.

Venta de las afamadas alpargatas y zapatillas de A. Ruiz.

Venta de las Bebidas sin alcohol, Manzana y Caramelos de La Morocha, de San José.

Nueva Helvecia, 1.º de Junio de 1918.

Yo, porque ya no soy joven... mi mujer porque ya está vieja y mis hijos porque son jóvenes, todos tomamos

Malta Montevideana

Opiniones médicas:

El Dr. Sayagués Laso lo usa con notable éxito y lo halla insuperable como tónico y digestivo y como restaurador en los casos de debilidad, convalescencia en los niños y ancianos y como estimulante del apetito en los niños, afirma que no tiene rival.

El Dr. Daniel Armand Ugón lo usa con frecuencia y con buenos resultados.

Es la mejor bebida porque es a la vez alimento

378 certificados de facultativos nacionales, que tenemos a disposición de toda persona interesada, establecen en forma absolutamente convincente que es la mejor bebida tónica para los sanos y el alimento ideal para los enfermos.

Café de Malta y Cerveza Valdivia

Productos especiales de la SOCIEDAD ANONIMA

Cervecería Montevideana

Unico agente en Colonia Suiza: Conrado A. Gubler.

Empresa de autos de alquiler

DE **Arturo L. González**

Dispone de coches nuevos que permiten hacer viajes rápidos a campaña, al igual que constituyen un buen servicio en el pueblo.

Se reciben órdenes en la tienda «La Nueva Sirena». Teléfono núm. 67.

Los domingos, por estar cerrada la casa, los pedidos pueden hacerse por teléfono núm. 65 al Café Suizo, de Gregorio Meny, los que serán atendidos inmediatamente. Precios módicos.

PICHINCHA Se vende un auto FORD en buen estado, ruedas desmontables con gomas nuevas. Se da a prueba.

COLONIA SUIZA — Depto. de Colonia

Almacén "El Triunfo"

Al por mayor y menor

MANUEL C. COUTO

En esta acreditada casa encontrarán mis favorecedores gran surtido de comestibles y vinos legítimos.

Azúcar de todas clases, blancas, de terrón y molidas, de caña legítimas.

Arroces, Español, Italiano, Americano y Brasilero.

Fariña Extra y primera.

Cafés Crudo, Caracolillo y Santa Catalina, Tostado y Molido El Tabaré, el marca Cucharita de metal blanco, cada tarro regala una rica cucharita.

Jabones de España, de coco y Sevillano, fino para Tocador, Apiario Iris, Marsellés, Bao, Vapor fino, idem Común, Amarillo primera.

Yerbas marca Brunet, Extra 1/1, 1/2, 1/4 y 1/8.

Fideos y Pastines Especialidad de la Casa, harinas Extraflor y de primera de Mañé y cía y de San José, harinas, cereales, tapiocas, maizenas, chuños, Royal, Quaker, Thés en latas enteras, medias y cuartos, Orejones y pasas especiales, sal de Cádiz, gruesa y molida, café Malta y achicoria en paquetes.

Lenguas surtidas de vaca y cordero.

Latas de salsa y pasta de tomates española y del país, latas de 2 1/2 kilos, de 1 kilo y 200 gramos, grasa caracú, de Fray Bentos, en latas de 20 y 5 kilos.

Vinos Rioja, seco y mesa M. Pera Grau, Garnacha especial para cots y otros muchos artículos, como ser, el acreditado Aceite calidad extra «EL GAITERO», recibido directamente por la Casa.

Nueva Helvecia — **Depto. de Colonia)**

¿Está Vd. fatigado?

Visite Vd. sin pérdida de tiempo el gran

'Hotel Suizo'

Reune todas las condiciones de confort e higiene de las construcciones modernas: es el predilecto de los turistas de buen gusto.

ANDRES LEICHT

COLONIA SUIZA

MERCADITO CENTRAL

— DE —

JESÚS MÉNDEZ

Frente á la Plaza — NUEVA HELVECIA

Venta de queso, huevos, manteca,
Productos frescos renovados continuamente.
Surtido general en los ramos indicados.

Almacén y Quesería "Libertad"

— DE — **José Notaroberto**

Casa Central en Montevideo: Calle Constituyente 1659. — Fundada en el año 1882. — Sucursal en Colonia Suiza — Calle Guillermo Tell.

(Antigua casa de JOSE C. BRITO)

Comestibles en general a precios que no admiten competencia. Venta por mayor y menor.

Compra cualquier cantidad de quesos, huevos, manteca, grasa, miel de abeja y demás productos rurales, pagándose los mejores precios de plaza.

Se remite a cualquier punto de la República.

Desea Vd. vestir bien y barato?

Visite hoy mismo la

Gran Sastrería y Mercería Siniscalchi

DE **Francisco J. Siniscalchi**

Que ha recibido ya un gran surtido para las presentes estaciones de Primavera y Verano, el que ha puesto a la venta a precios que no admiten competencia.

Gran variedad en casimires Extranjeros y Nacionales, para la confección de trajes sobre medidas, a lo que me dedico con preferencia.

Gran especialidad en trajes de Soirée, Sport y Paseo, los que se confeccionarán en los estilos más modernos.

Recomiendo la sección MERCERIA, donde encontrará mi distinguida clientela y el público en general un selecto surtido en camisas, camisetas, calzoncillos, corbatas, tiradores, etc., etc., al alcance de todos los bolsillos.

Si usted quiere convencerse, no deje de visitar mi casa «Res non verba». Hechos y no palabras.

Calle Guillermo Tell, entre Colonia y Lucerna

NUEVA HELVECIA

Empresa Constructora

Nueva Sociedad compuesta de los siguientes socios:

1 Carlín.
2 Tomás Garbora, el oficial que revocó el Templo Protestante.
3 Pedruchi Lovazzano, el oficial que revistió el Hospital Italiano de Montevideo.
4 Eduardo Lovazzano, especialista en cimiento armado de toda clase.
5 Capataz, Bartolo Scotto.

Quien quiera construcciones sólidas, se acuerden de esta sociedad!

"El Progreso"

Carpintería de obra blanca
Muebles y Cajonería fúnebre

DE — **Francisco Pistarini**

Esta casa, que recientemente ha quedado abierta al público, ofrece un buen servicio en los ramos indicados.

En sección cajonería fúnebre cuenta con un variado surtido de cajones de todas categorías, desde el más lujoso al más modesto.

Se atienden pedidos de campaña. Se garante el esmero y prontitud en los trabajos.

Los precios que rigen para la venta son excesivamente módicos.

Se hace toda clase de trabajos de carpintería, construcciones, etc., etc.

Está instalada en la calle

TREINTA Y TRES

Casa propiedad del señor Santiago Häberli (hijo)

NUEVA HELVECIA

LA VENCEDORA

FABRICA DE MUEBLES A VAPOR

Carpinteria, Colchoneria y Cajoneria Fúnebre

— DE —

Emilio Naviliat y Hnos.

(Antigua casa de J. Martelletti)

En esta casa recientemente abierta, encontrará el público un completo surtido de mueblería de todas clases.

Cuenta con un completo servicio fúnebre, desde el más lujoso al más modesto.

Se hace toda clase de trabajos de carpintería, construcciones, etc., etc.

NUEVA HELVECIA

Confitería y Café SUIZO

de Gregorio Meny

La casa más acreditada de Nueva Helvecia

Servicio especial en bandejas para casamientos baile y óleos.

Surtido permamente de champagne, vinos finos, chocolatines, caramelos, confites, conservas, etc.